

ar أجزاء تحويل نوع الغاز – تعليمات الأمان

1. لا يُسمح بالتحويل إلا من قبل فني متخصص معتمد!
2. يجب مراعاة تعليمات الأمان وإرشادات التحويل الموجودة في أدلة الجهاز والملحقات المستخدمة. ويجب مراعاة أدلة التركيب والاستخدام.
3. عند الاستلام، تحقق من سلامة أجزاء تحويل نوع الغاز. فلا يُسمح بتركيب أجزاء تحويل نوع الغاز التالفة.
4. يجب فحص جميع أماكن موانع التسرب طبقاً لدليل التركيب الخاص بالجهاز. مع القيام بالضبط اللازم وفقاً لدليل التركيب.
5. يجب فحص جميع أماكن موانع التسرب طبقاً لدليل التركيب الخاص بالجهاز. مع القيام بالضبط اللازم وفقاً لدليل التركيب.
6. افحص جميع وظائف الأمان وفقاً لدليل التركيب.
7. يمكنك الحصول على المستندات الناقصة من وكيل المبيعات المخصص بك التابع لشركة Bosch Thermotechnik GmbH.

bg Детайли за преминаване на друг вид газ - указания за безопасност

1. Монтажът трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти !
2. Изпълнявайте указанията по техника на безопасността и пренастройка , посочени в инструкциите на оборудването и използваните принадлежности . Съблюдавайте изискванията в инструкциите за монтаж и експлоатация .
3. Проверете при доставка : за липса на повреди на детайлите за преминаване на друг вид газ . Забранява се монтажът на повредени детайли за преминаване на друг вид газ.
4. Проверете всички места на уплътнение в съответствие с изискванията на инструкцията за монтаж на приборите . Изпълнете необходимата регулировка в съответствие с инструкцията за монтаж .
5. За електрически детайли : преди монтажа проверете съгласно електрическата схема всички връзки, с цел изключване на неправилно свързване . Проверете свързването на проводника за заземяване .
6. Проверете всички функции за безопасност в съответствие с инструкцията за монтаж .
7. Липсващи документи можете да получите от оторизираните търговски партньори на фирма Bosch Thermotechnik GmbH.

CZ Dílý pro p řestavbu na jiný druh plynu - Bezpe čnostní pokyny

1. Instalaci p řenechejte pouze akreditované odborné firm ě!
2. Dodržujte pokyny týkající se bezpe čnosti a instrukcí na provedení p řestavby, které jsou uvedené v návodech pro za řízení a pro použití příslušenství. Dodržujte návody k montáži a obsluze.
3. P ři dodávce: Zkontrolujte, zda díly pro řestavbu na jiný druh plynu nejsou poškozeny. Poškozené díly pro řestavbu na jiný druh plynu se nesmí použít.
4. Podle návodu k instalaci zkontrolujte všechna těsnící místa. Prove dte nezbytná nastavení dle návodu k instalaci.
5. U díl ů elektrické instalace: Abyste zamezili chybnému zapojení, zkontrolujte p řed montáží všechna p řipojení podle schématu zapojení. Zkontrolujte p řipojení uzem ěovacího vodi če.
6. Podle návodu k instalaci zkontrolujte všechny bezpe čnostní funkce.
7. Chyb ějící dokumenty si m ůžete vyžádat u svého prodejce zna čky Bosch Thermotechnik GmbH.

da Dele til konvertering af gastype - Sikkerhedsanvisninger

1. Installationen må kun udføres af autoriseret personale!
2. Overhold sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne for konvertering i anlæggets vejledninger samt til det anvendte tilbehør. Overhold monterings- og betjeningsvejledningen.
3. Ved leveringen: Kontrollér, at delene til konvertering af gastypen ikke er beskadigede. Beskadigede dele til omstilling af gastypen må ikke monteres.
4. Kontrollér, at alle samlinger er tætte som angivet i installationsvejledningen. Foretag de nødvendige indstillinger efter installationsvejledningen.
5. Ved elektriske komponenter: Før montering skal alle tilslutninger kontrolleres efter strømagrammet, så fejltilslutninger undgås. Kontrollér jordleder-tilslutningen.
6. Kontrollér alle sikkerhedsfunktioner som angivet i installationsvejledningen.
7. Manglende dokumenter kan rekvireres hos salgsafdelingen hos den nærmeste Bosch Thermotechik GmbH.

de Gasartumstellteile - Sicherheitshinweise

1. Installation nur durch einen zugelassenen Fachbetrieb!
2. Sicherheitshinweise und Umstellanweisungen in den Anleitungen des Gerätes sowie der verwendeten Zubehöre beachten. Montage- und Bedienungsanleitungen beachten.
3. Bei der Anlieferung: Gasartumstellteile auf Unversehrtheit prüfen. Beschädigte Gasartumstellteile dürfen nicht eingebaut werden.
4. Alle Dichtstellen gemäß Installationsanleitung der Geräte prüfen. Notwendige Einstellungen gemäß Installationsanleitung durchführen.
5. Bei elektrischen Bauteilen: Vor dem Einbau alle Anschlüsse gemäß Schaltplan prüfen, um Fehlanschlüsse zu vermeiden. Erdleiteranschluss prüfen.
6. Alle Sicherheitsfunktionen gemäß Installationsanleitung prüfen.
7. Fehlende Dokumente können Sie sich bei dem für Sie zuständigen Vertriebspartner der Bosch Thermotechnik GmbH beschaffen.

el Εξαρτήματα αλλαγής αερίου - Υποδείξεις ασφαλείας

1. Εγκατάσταση μόνο από εξουσιοδοτημένη τεχνική εταιρία!
2. Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες αλλαγής αερίου στις οδηγίες χρήσης της συσκευής καθώς και των χρησιμοποιούμενων πρόσθετων εξαρτημάτων. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης.
3. Κατά την παράδοση : Ελέγξτε τα εξαρτήματα αλλαγής αερίου για τυχόν φθορές. Εξαρτήματα αλλαγής αερίου που έχουν υποστεί ζημία δεν πρέπει να εγκαθίστανται.
4. Ελέγξτε όλα τα σημεία στεγανοποίησης σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης των συσκευών . Πραγματοποιήστε τις απαραίτητες ρυθμίσεις σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης .
5. Για τα ηλεκτρικά εξαρτήματα: Πριν από την εγκατάσταση ελέγξτε όλες τις συνδέσεις σύμφωνα με το ηλεκτρολογικό σχέδιο , για να αποφύγετε εσφαλμένες συνδέσεις . Ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου γείωσης .
6. Ελέγξτε όλες τις λειτουργίες ασφαλείας σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης .
7. Μπορείτε να προμηθευτείτε τα έγγραφα που σας λείπουν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Bosch Thermotechnik GmbH.

en Gas conversion components - Safety information

1. Installation only by an authorised gas fitter [UK: CORGI registered]!
2. Observe the safety instructions and conversion instructions in the instructions for the appliance and any applicable accessories. Observe installation and operating instructions.
3. Upon receipt: Check that the gas conversion components are in perfect condition. Never fit damaged gas conversion components.
4. Check all sealed points in accordance with the installation instructions of the appliance. Implement all required adjustments as per the installation instructions.
5. On electrical components: Prior to installation, check all terminals in accordance with the wiring diagram to prevent incorrect connections. Check the earth connection.
6. Check all safety functions in accordance with the installation instructions.
7. You can obtain any missing documents from your local outlet for Bosch Thermotechnik GmbH.

en_us Gas conversion components - Safety information

1. Installation by an authorized gas fitter only!
2. Observe the safety instructions and conversion instructions in the instructions for the appliance and any applicable accessories. Observe installation and operating instructions.
3. Check that the gas conversion components are undamaged on delivery. Never fit damaged gas conversion components.
4. Check all sealed points as directed by the installation instructions for the appliance. Make any necessary adjustments as directed by the installation instructions.
5. For electrical components: Before installing, check all connections according to the wiring diagram to prevent incorrect connections. Check the ground connection.
6. Check all safety functions as directed by the installation instructions.
7. You can obtain any missing documents from your local outlet for Bosch Thermotechnik GmbH.

es Kit cambio de gas - Indicaciones de seguridad

1. La instalación sólo debe ser llevada a cabo por una empresa autorizada.
2. Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y las indicaciones para el cambio de gas que se encuentran en las instrucciones del aparato y de los accesorios utilizados. Observar las instrucciones de montaje y de uso.
3. Al recibir el suministro, comprobar que las piezas para el cambio de gas se encuentren en buen estado. No deben montarse piezas para el cambio de gas que estén defectuosas.
4. Comprobar todos los puntos de junta de acuerdo con las instrucciones de instalación del aparato. Realizar los ajustes necesarios siguiendo las instrucciones de instalación.
5. Componentes eléctricos: antes de la instalación, compruebe todas las conexiones según el esquema eléctrico a fin de evitar conexiones erróneas. Comprobar la conexión del conductor tierra.
6. Comprobar todas las funciones de seguridad siguiendo las instrucciones de instalación.
7. Puede obtener los documentos que faltan del distribuidor de Bosch Thermotechnik GmbH que a usted le corresponda.





Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



-  Individuelle Beratung
-  Kostenloser Versand
-  Hochwertige Produkte

-  Komplettpakete
-  Über 15 Jahre Erfahrung
-  Markenhersteller

et	Gaasiliigi ümberseadistusdetailid (ohutusjuhised) 1. Paigaldustööd tuleb alati lasta teha vastava tegevusloaga ettevõtte! 2. Järgida tuleb nii katla kui ka kasutatava lisavarustuse kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid ja ümberseadistamise juhiseid. Järgida tuleb paigaldus- ja kasutusjuhendit. 3. Tarne kättesaamisel tuleb kontrollida, et gaasiliigi ümberseadistusdetailid ei ole transportimisel saanud kahjustada. Kui gaasiliigi ümberseadistusdetailid on kahjustatud, siis ei ole lubatud neid paigaldada. 4. Kõik tihenduskohad tuleb seadmete paigaldusjuhendi järgi üle kontrollida. Vajalikul seadistamisel tuleb lähtuda paigaldusjuhendist. 5. Elektriliste komponentide korral tuleb enne paigaldamist kontrollida elektriskeemi järgi üle kõik ühendused, et vältida valesti ühendamist. Kontrollida tuleb maandusühendust. 6. Kõik ohutusfunktsioonid tuleb paigaldusjuhendi järgi üle kontrollida. 7. Puuduvad dokumendid saab hankida Bosch Thermotechnik GmbH volitatud edasimüüjalt.
-----------	--

fr	Pièces pour conversion à autre catégorie de gaz - Mesures de sécurité 1. L'installation doit exclusivement être confiée à un technicien agréé ! 2. Respecter les consignes de sécurité et les instructions de conversion fournies dans les notices des appareils et des accessoires utilisés. Respecter les instructions de montage et d'utilisation. 3. Lors de la livraison : vérifier si les pièces pour conversion à une autre catégorie de gaz sont en bon état. Ne pas monter les pièces pour conversion défectueuses. 4. Contrôler tous les points d'étanchéité conformément à la notice d'installation de l'appareil. Réaliser les réglages requis conformément à la notice d'installation. 5. Composants électriques : Avant le montage, vérifier que tous les raccords sont réalisés conformément au plan de connexion afin d'éviter toute erreur de connexion. Contrôler le raccord de terre. 6. Contrôler toutes les fonctions de sécurité conformément à la notice d'installation de l'appareil. 7. Si un document manque, vous pouvez vous le procurer auprès de votre partenaire commercial du Bosch Thermotechnik GmbH.
-----------	--

fi	Kaasulajin muunto-osat - Turvallisuusohjeet 1. Asennuksen saa suorittaa vain valtuutettu asennusliike! 2. Noudata laitteen ja käyttötyöjen lisävarusteiden ohjeissa esitettyjä turvallisuusohjeita ja muunto-ohjetta. Noudata asennus- ja käyttöohjeita. 3. Tarkasta toimituksen yhteydessä, että kaasulajin muunto-osat ovat ehjiä. Vahingoittuneita kaasulajin muunto-osia ei saa asentaa. 4. Tarkasta kaikki tiivistyskohdat laitteiden asennusohjeiden mukaan. Suorita välttämättömät säädöt asennusohjeen mukaisesti. 5. Sähkökomponentit: Tarkasta ennen asennusta kaikki liitännät kytkentäkaavion mukaisesti ja vältä virheliitännöitä. Tarkasta maadoitus. 6. Tarkasta kaikki turvatoiminnot asennusohjeen mukaan. 7. Puuttuvat asiakirjat voit hankkia Bosch Thermotechnik GmbH:n paikalliselta jälleenmyyjältä.
-----------	---

hi	गैस कनवर्जन पुर्जे - सुरक्षा जानकारी 1. स्थापना केवल एक लाइसेंस प्राप्त विशेषज्ञ द्वारा 2. उपकरण और सहायक उपकरणों के लिए दिए गए निर्देशों में सुरक्षा और कनवर्जन निर्देशों का पालन करें. स्थापना और ऑपरेटिंग निर्देशों का पालन करें. 3. डिलीवरी के समय: जाँच लें कि गैस कनवर्जन पुर्जे बिल्कुल सही हालत में हैं. क्षतिग्रस्त गैस कनवर्जन पुर्जों की कमी भी स्थापना न करें. 4. उपकरण के स्थापना निर्देशों के अनुसार सभी सीलिंग स्थानों की जाँच करें. स्थापना निर्देश के अनुसार ाश्यक समायोजन करें 5. बिजली के पुर्जे पर: स्थापना से पहले, गलत कनेक्शन करने से बचने के लिए वायरिंग ा रेख के अनुसार सभी टर्मिनलों की जाँच कर लें. अर्थ कनेक्शन की जाँच करें. 6. स्थापना के मैनुअल के अनुसार सभी सुरक्षा फंक्शनों की जाँच करें. 7. अगर कोई दस्तावेज न हो तो ा प उसे थर्मो बॉश GmbH के स्थानीय वितरक से प्राप्त कर सकते हैं.
-----------	--

hr	Preinaka na drugu vrstu plina - Upute za siguran rad 1. Instaliranje smije provoditi samo ovlaštena specijalizirana tvrtka! 2. Obratite pažnju na sigurnosne i upute za preinaku u uputama ure daja te korištene dodatne opreme. Obratite pažnju na upute za instaliranje i rukovanje. 3. Kod isporuke: Provjeriti da preinake nisu oštećene. Oštećene preinake ne smiju se ugradivati. 4. Provjerite sva brtvena mjesta prema uputama za instaliranje ure daja. Privredite potrebna podešenja prema uputama za instaliranje. 5. Kod električnih modula: Prije ugradnje provjerite sve priključke prema spojnoj shemi kako biste izbjegli pogrešno priključenje. Provjerite priključak vodiča za uzemljenje. 6. Provjerite sve sigurnosne funkcije prema uputama za instaliranje. 7. Nedostajuće dokumente možete dobiti kod ovlaštenog prodajnog partnera Bosch Thermotechnik GmbH.
-----------	---

hu	Gázfajta-átállításhoz szükséges alkatrészek - biztonsági tudnivalók 1. A szerelést csak arra feljogosított szakszerviz végezheti el! 2. Vegye figyelembe a készülék, valamint a felhasznált tartozékok útmutatóiban közölt biztonsági tudnivalókat és állítási utasításokat. Tartsa be a szerelési és a kezelési útmutatóban foglaltakat. 3. A leszállítás alkalmával: ellenőrizze a gázfajta-átállításhoz szükséges alkatrészek sértetlenségét. Sérült gázfajta-átállítási alkatrészeket nem szabad beépíteni. 4. Minden tömítési helyet ellenőrizzen a készülékek szerelési útmutatója alapján. A szerelési útmutató alapján végezze el a szükséges beállításokat. 5. Elektromos alkatrészeknél: a beszerelés előtt minden csatlakozást ellenőrizzen a kapcsolási rajz szerint, hogy elkerülje a hibás bekötéseket. Ellenőrizze a földel-ócsatlakozást. 6. Minden biztonsági funkciót ellenőrizzen a szerelési útmutató alapján. 7. Az esetleg hiányzó dokumentumokat a Bosch Thermotechnik GmbH cég Önnel kapcsolatban álló értékesítési partnerénél szerezheti be.
-----------	---

it	Parti per adattamento al tipo di gas - Indicazioni di sicurezza 1. L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da una azienda specializzata autorizzata! 2. Osservare le indicazioni di sicurezza e le indicazioni per la conversione contenute nelle istruzioni d'uso dell'apparecchio e degli accessori utilizzati. Osservare le istruzioni di montaggio e di utilizzo. 3. Al momento della consegna, controllare l'integrità delle parti per adattamento al tipo di gas. Non installare parti per adattamento al tipo di gas danneggiate. 4. Verificare tutti i punti di tenuta conformemente alle istruzioni di installazione degli apparecchi. Eseguire le impostazioni necessarie in conformità alle istruzioni di installazione. 5. In caso di componenti elettrici, prima dell'installazione verificare tutti i collegamenti in conformità allo schema elettrico per evitare allacciamenti errati. Verificare il collegamento a terra. 6. Verificare tutte le funzioni di sicurezza in conformità alle istruzioni di installazione. 7. E' possibile reperire i documenti mancanti presso il rivenditore Bosch Thermotechnik GmbH di zona.
-----------	--

iw	רכיבים להמרת סוג הגז - הוראות בטיחות 1. את ההתקנה יש לבצע אך ורק באמצעות גורם מקצועי שהוסמך לכך! 2. יש לשים לב להוראות הבטיחות וההמרה שבחוברות המצורפות למכשיר ולאביזרים המצורפים אליו. יש לשים לב לאמור בהנחיות ההתקנה ובהוראות הפעלה. 3. בעת האספקה: יש לבדוק את שלמותם של כל רכיבי ההמרה. אין להשתמש ברכיבים להמרת סוג הגז כאשר הם פגומים. 4. יש לבדוק את כל נקודות האיטום במכשירים בהתאם לאמור בהנחיות ההתקנה. יש לבצע כיוונונים וכיולים בהתאם לאמור בהנחיות ההרכבה. 5. במקרה של רכיבים חשמליים: לפני ההתקנה יש לבדוק את חיבורי החשמל בהתאם לתוכנית החשמל המצורפת, כדי למנוע חיבורים שגויים וקצרים חשמליים. יש לבדוק את תקינות ההארקה. 6. יש לבדוק את כל פונקציות הבטיחות בהתאם לאמור בהנחיות ההתקנה. 7. במקרה של מסמכים חסרים ניתן להשיג אותם אצל הספק המקומי המורשה של בוש בטכנולוגיות חיונים בע"מ (Bosch Thermotechnik GmbH).
-----------	---

lt	Dalys, skirtos kitos r šiesūdujoms permontuoti – saugos nuorodos 1. Montuoti leidžiama tik įgaliotai specializuotai įmonei! 2. B ūtina laikytis prietaiso bei naudojamų priedų instrukcijose pateiktų saugos nuorodų bei permontavimo nurodymų. B ūtina laikytis montavimo bei eksploataavimo instrukcijų. 3. Patikrinkite, ar nepažeistos pristatytos dalys, skirtos kitos r ūšies dujoms permontuoti. Pažeistas dalis, skirtas kitos r ūšies dujoms permontuoti, naudoti draudžiama. 4. Pagal prietaiso montavimo instrukciją patikrinkite visas sandarinamąsias vietas. Laikydami montavimo instrukcijos atlikite visus reikiamus nustatymus. 5. Montuodami elektrines konstrukcijas dalis: prieš įmontuodami, kad išvengtumėte klaidingų sujungimų, pagal elektros schemą patikrinkite visas jungtis. Patikrinkite žeminimo laidų jungtį. 6. Pagal montavimo instrukciją patikrinkite visas saugos funkcijas. 7. Tr ūkstamus dokumentus galite įsigyti iš įgaliotų „Bosch Thermotechnik GmbH“ partnerių ir.
-----------	--



- lv** Detaļas pārbūvēšanai uz citu gāzes veidu - Drošības norādījumi
1. Montāžu drīkst veikt tikai sertificēts speciālists uzņēmums!
 2. Ievērojiet drošības norādījumus, kā arī norādījumus par pārbūvēšanu, kas iekļauti iekārtas un lietojamo piederumu instrukcijās. Ievērojiet montāžas un lietošanas instrukcijas.
 3. Piegādes laikā: pārbaudiet, vai detaļas pārbūvēšanai uz citu gāzes veidu nav bojātas. Bojātas detaļas pārbūvēšanai uz citu gāzes veidu montēt nedrīkst.
 4. Pārbaudiet visas blīvējuma vietas atbilstoši iekārtu montāžas instrukcijām. Veiciet nepieciešamos ierēģinājumus atbilstoši montāžas instrukcijai.
 5. Pirms elektrisko komponentu montāžas pārbaudiet visus pieslēgumus, salīdzinot tos ar slēgumu shēmu, lai novērstu nepareizu pieslēgumu izveidošanu. Pārbaudiet zemējuma vada pieslēgumu.
 6. Pārbaudiet visas drošības funkcijas atbilstoši montāžas instrukcijai.
 7. Trūkstošos dokumentus Jūs varat saņemt pie Jūsu Bosch Thermotechnik GmbH tirdzniecības pārstāvja.

- nl** Gassoort-ombouw onderdelen - veiligheidsinstructies
1. Gas-zijdige (ombouw) werkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende installateur.
 2. Alle instructies zoals omschreven in de Installatiehandleiding van het toestel en de ombouwset moeten worden opgevolgd.
 3. Controleer voor montage de ombouwset op gebreken. Beschadigde onderdelen mogen niet worden toegepast.
 4. Controleer na montage van de ombouwset het toestel op (gas-zijdige) lekkage en stel deze vervolgens af. Zie installatievoorschrift voor instructie en meetwaarden.
 5. Indien er elektrotechnische werkzaamheden verricht moeten worden, dienen alle instructies zoals omschreven in de installatiehandleiding van het toestel en de ombouwset te worden opgevolgd.
 6. Alle veiligheidsfuncties overeenkomstig de installatiehandleiding controleren.
 7. Ontbrekende documenten kunt u bij uw dealer van Bosch Thermotechnik GmbH aanvragen.

- no** Gasstypemkoblingsdeler - Sikkerhetsinstruks
1. Installasjon skal kun utføres av en autorisert installasjons- og servicebedrift!
 2. Sikkerhetsinstruks og omkoblingsanvisning fremgår av bruksanvisningen for utstyret og det aktuelle tilbehøret som brukes. Følg monterings- og bruksanvisningene.
 3. Kontroller at emballasjen er uskadd når gasstypemkoblingsdelene leveres. Defekte gassformomkoblingsdeler skal ikke installeres.
 4. Kontroller alle tetningspunkter på utstyret i henhold til installasjonsanvisningen. Foreta nødvendig innstilling i henhold til installasjonsanvisningen.
 5. For elektriske komponenter: For montering skal alle tilkoblinger kontrolleres i henhold til koblingsskjemaet for å unngå feilkoblinger. Kontroller jordledertilkoblingen.
 6. Kontroller alle sikkerhetsfunksjonene i henhold til installasjonsanvisningen.
 7. Manglende dokumenter kan du få hos nærmeste forhandler av Bosch Thermotechnik GmbH.

- pl** Cz ęść ci do przeobrażenia na inny rodzaj gazu - wskazówki bezpieczeństwa
1. Instalacja może być wykonana jedynie przez specjalistyczny zakład!
 2. Stosować się do wskazań bezpieczeństwa oraz wskazań dotyczących przeobrażenia na inny rodzaj gazu zawartych w instrukcjach samego urządzenia jak również z ostrzeżeń. Przestrzegać instrukcji montażu i obsługi.
 3. Kontrola dostawy: sprawdzić, czy część ci do przeobrażenia na inny rodzaj gazu nie są uszkodzone. Jeżeli są one uszkodzone należy ich wymienić.
 4. W wypadku elementów do przesyłu gazu i wody: sprawdzić wszystkie miejsca uszczelnienia zgodnie z właściwymi instrukcjami dla instalacji. Konieczne nastawy należy wykonać zgodnie z instrukcją montażu.
 5. W wypadku części elektrycznych: aby uniknąć błędów przed zamontowaniem wszystkie połączenia sprawdzić zgodnie ze schematem. Sprawdzić połączenie przewodu uziemienia z czego.
 6. Wszystkie funkcje bezpieczeństwa sprawdzić zgodnie z instrukcją instalacji.
 7. Brakującą dokumentację można otrzymać u odpowiedzialnego dystrybutora urządzenia Bosch Thermotechnik GmbH.

- pt** Peças para conversão do tipo de gás - Indicações de segurança
1. A instalação apenas deverá ser efectuada por uma empresa especializada e autorizada!
 2. Respeitar as indicações de segurança e as instruções de conversão no manual do aparelho, assim como dos acessórios utilizados. Respeitar as instruções de instalação e de funcionamento.
 3. No acto da entrega: verificar a integridade das peças de conversão de tipo de gás. As peças de conversão de tipo de gás danificadas não podem ser instaladas.
 4. Verificar todos os pontos de vedação conforme as instruções de instalação do aparelho. Efectuar os ajustes necessários conforme as instruções de instalação.
 5. Para os componentes eléctricos: Antes da instalação, verificar todas as ligações conforme o esquema de ligações, de modo a evitar ligações erradas. Verificar a ligação do condutor de terra.
 6. Verificar todas as funções de segurança conforme as instruções de instalação.
 7. Poderá obter os documentos em falta junto de um representante autorizado da Bosch Thermotechnik GmbH.

- ro** Set de conversie a tipului de gaz - Instructiuni privind siguranta
1. Instalarea se face numai de către o firmă de specialitate autorizată!
 2. Se respectă instrucţiunile privind siguranţa şi indicaţiile de conversie din instrucţiunile aparatului precum şi cele ale accesoriilor utilizate. Se respectă instrucţiunile de montaj şi de utilizare.
 3. În momentul livrării: Se verifică dacă componentele setului de conversie a tipului de gaz sunt intacte. Componentele setului de conversie a tipului de gaz care sunt deteriorate nu trebuie montate.
 4. Se verifică toate locurile de etanşare conform instrucţiunilor de instalare ale aparatului. Se efectuează reglările necesare conform instrucţiunilor de instalare.
 5. În cazul componentelor electrice: Înainte de montare se verifică toate racordurile conform schemei de conexiuni, în vederea evitării racordării greşite. Se verifică racordul conductorului de legare la pământ.
 6. Se verifică toate funcţiile de siguranţă conform instrucţiunilor de instalare.
 7. Documentaţiile care lipsesc pot fi procurate de la partenerul de comercializare al Bosch Thermotechnik GmbH.

- ru** Детали для перехода на другой вид газа - правила безопасности
1. Монтаж должны выполнять только квалифицированные специалисты!
 2. Выполняйте указания по технике безопасности и переналадке, приведенные в инструкциях на оборудование и применяемые принадлежности. Выполняйте требования инструкций по монтажу и эксплуатации.
 3. Проверьте при поставке: отсутствие повреждений деталей для перехода на другой вид газа. Запрещается устанавливать поврежденные детали для перехода на другой вид газа.
 4. Проверьте все места уплотнений в соответствии с требованиями инструкции по монтажу прибора. Выполните необходимые регулировки в соответствии с инструкцией по монтажу.
 5. Для электрических деталей: перед монтажом проверьте по электросхеме все подключения, чтобы исключить неправильные соединения. Проверьте подключение провода заземления.
 6. Проверьте все функции безопасности в соответствии с инструкцией по монтажу.
 7. Отсутствующие документы можно приобрести у торговых партнеров фирмы Bosch Thermotechnik GmbH.

- sk** Diely pre prestavbu na iný druh plynu - bezpečnostné pokyny
1. Inštaláciu prenechajte len odbornej firme s oprávnením!
 2. Rešpektujte bezpečnostné pokyny a návody na prestavbu uvedené v návodoch k zariadeniu a k použitému príslušenstvu. Dodržujte návody na montáž a prevádzku.
 3. Pri dodávke: Skontrolujte, či nie sú poškodené diely potrebné pre prestavbu na iný druh plynu. Poškodené diely potrebné pre prestavbu na iný druh plynu sa nesmú použiť.
 4. Skontrolujte všetky utesnené miesta podľa návodu na inštaláciu zariadení. Vykonajte nevyhnutné nastavenia podľa návodu na inštaláciu.
 5. V prípade elektrických konštrukčných dielov: Pred montážou skontrolujte všetky pripojenia podľa schémy zapojenia, aby ste zabránili chybnému zapojeniu. Skontrolujte pripojenie zemnacieho vodiča.
 6. Skontrolujte všetky bezpečnostné funkcie podľa návodu na inštaláciu zariadenia.
 7. Chýbajúce dokumenty si môžete vyžadiť u Vášho predajcu spoločnosti Bosch Thermotechnik GmbH.

- sl** Navodila za predelavo na drugo vrsto plina - varnostna opozorila
1. Montažo sme izvajati samo pooblaščenim servisler!
 2. Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za predelavo na drugo vrsto plina v navodilih, ki so priložena napravi in vgrajeni dodatni opreml. Upoštevajte navodila za montažo in uporabo.
 3. Pri dobavi preglejte, če je set za predelavo na drugo vrsto plina nepoškodovan. Ne vgrajujte poškodovanega seta za predelavo na drugo vrsto plina.
 4. Preverite vsa tesnilna mesta v skladu z navodili za montažo naprave. Potrebne nastavitve izvedite v skladu z navodili za montažo.
 5. Pri električnih komponentah pred vgradnjo preverite vse priključke v skladu z vezalno shemo, da se na ta način izognete napaknim priključkom. Preverite priključek ozemljitvenega vodnika.
 6. Preverite vse varnostne funkcije v skladu z navodili za montažo.
 7. Manjkajoče dokumente lahko dobite pri vašem pristojnem prodajalcu podjetja Bosch Thermotechnik GmbH.



- sv** Reservdelar -
säkerhetsanvisningar
1. Installation får endast utföras av en auktoriserad installatör!
 2. Vid elektriska komponenter: Koppla från alla poler på värmeanläggningen innan montering och demontering. Installera komponenterna på korrekt sätt. Genomför därefter de föreskrivna kontrollerna.
 3. Beakta säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningarna till enheten samt till de tillbehör som används. Beakta monterings- och bruksanvisningarna.
 4. Vid leverans: Kontrollera att reservdelarna är inte är skadade. Skadade reservdelar får inte monteras.
 5. Vid vatten- eller gasledande reservdelar: Kontrollera samtliga tätningsställena enligt installationsanvisningarna för enheterna. Genomför de inställningar som krävs enligt installationsanvisningen.
 6. Kontrollera alla säkerhetsfunktioner enligt installationsanvisningen.
 7. Saknade dokument kan erhållas hos din återförsäljare för Bosch Thermotechnik GmbH.

- sr** Rezervni delovi -
Sigurnosna uputstva
1. Instalaciju sme da vrši samo ovlašćeni servis!
 2. Električne komponente: Pre demontaže i montaže sistema grejanja na mestu montaže potpuno isključiti napajanje. Komponente instalirati u skladu sa propisima. Zatim izvršiti propisane kontrole.
 3. Voditi računa o sigurnosnim uputstvima u uputstvima za uređaj, kao i o korišćenom priboru. Pridržavati se uputstava za montažu i rukovanje.
 4. Isporuka: Proveriti rezervne delove na oštećenja. Oštećeni rezervni delovi se ne smeju ugrađivati.
 5. Rezervni delovi koji provode vodu i gas: Sva mesta zaptivanja proveriti prema uputstvu za instalaciju uređaja. Izvršiti neophodna podešavanja prema uputstvu za instalaciju.
 6. Sve sigurnosne funkcije proveriti prema uputstvu za instalaciju.
 7. Dokumenti koji nedostaju mogu se naručiti kod ovlašćenog distributera firme Bosch Thermotechnik GmbH.

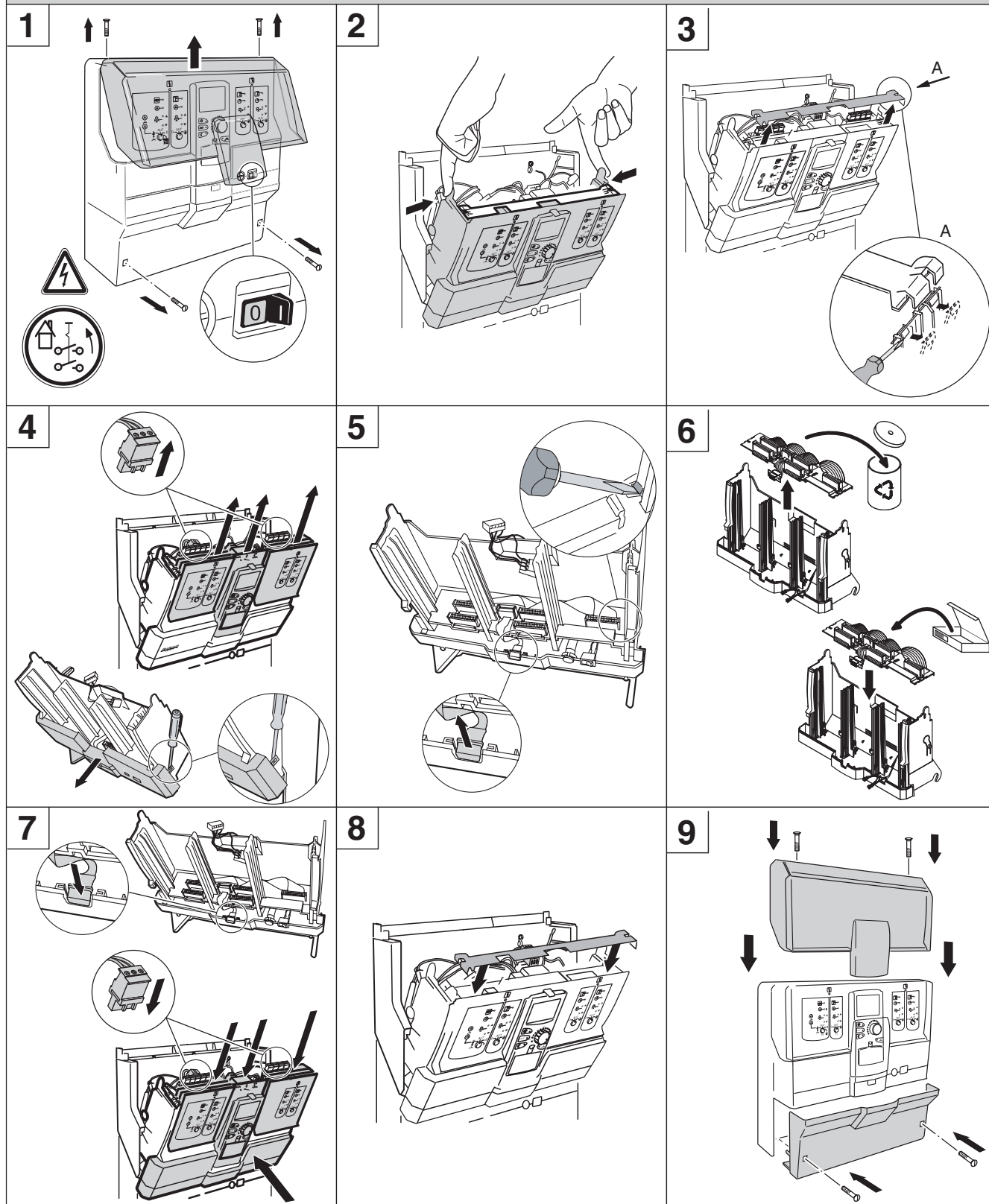
- tr** Yedek Parçalar
Güvenlik Uyarıları
1. Kurulum, sadece yetkili bir uzman firma tarafından yapılabilir!
 2. Elektrikli bileşenlerde: Isıtma sistemi, sökülmeden veya monte edilmeden önce tüm kutuplarda elektrik bağlantısı kesilmelidir. Bileşenleri usulüne uygun bir şekilde kurun. Ardından öngörülen kontrol işlemlerini yapın.
 3. Cihazın ve kullanılan aksesuar parçalarının kılavuzlarındaki güvenlik uyarılarını dikkate alın. Montaj ve kullanım kılavuzlarını dikkate alın.
 4. Teslimat sırasında: Yedek parçaları olası hasarlara yönelik kontrol edin. Hasarlı yedek parçaların takılması yasaktır.
 5. Su ve gaz ileten yedek parçalarda: Tüm sızdırmazlık yerlerini, cihazların kurulum kılavuzunda belirtilen şekilde kontrol edin. Kurulum kılavuzuna uygun olarak gerekli tüm ayarları yapın.
 6. Tüm emniyet fonksiyonlarını, kurulum kılavuzunda belirtilen şekilde kontrol edin.
 7. Eksik dokümanları Bosch Thermotechnik GmbH firmasının yetkili satış ortağından temin edebilirsiniz.

- uk** Вказівки щодо техніки безпеки при роботі із запасними частинами
1. Встановлення може виконуватись тільки кваліфікованими спеціалістами!
 2. Для електричних компонентів: Перед монтажем та демонтажем опалювальної установки треба всі частини знееструмити. Встановлюйте компоненти технічно правильно. Після встановлення проведіть необхідні перевірки.
 3. Дотримуйтесь вказівок щодо техніки безпеки, що наведені в інструкціях до приладів, а також комплектуючих, що використовуються. Дотримуйтесь інструкцій з монтажу та експлуатації.
 4. Під час доставки: Перевірте запасні частини на цілісність. Пошкоджені запасні частини монтувати забороняється.
 5. Для водо-, газопровідних запасних частин: Перевірте всі місця ущільнень згідно з інструкцією по монтажу. Виконайте необхідні налаштування згідно з інструкцією по монтажу.
 6. Перевірте всі захисні функції згідно з інструкцією по монтажу.
 7. Відсутню документацію Ви можете отримати у вповноваженого партнера зі збуту компанії Bosch Thermotechnik GmbH.

- zh** 备件 - 安全提示
1. 仅允许由授权的专业人员进行安装!
 2. 电气部件: 拆卸和安装前关闭供暖设备, 按规范安装备件, 安装完毕后按规定进行检查。
 3. 注意遵守设备及备件使用说明中的安全提示。注意安装和操作说明。
 4. 供货时: 检查备件是否完好。不得安装已损坏的备件。
 5. 供水或供气的备件: 按照安装说明检查设备的所有密封处。根据安装说明进行必要的设置。
 6. 按照安装说明检查所有安全功能。
 7. 您可在为您提供服务的 Bosch Thermotechnik GmbH 销售伙伴处获取缺失的文件。



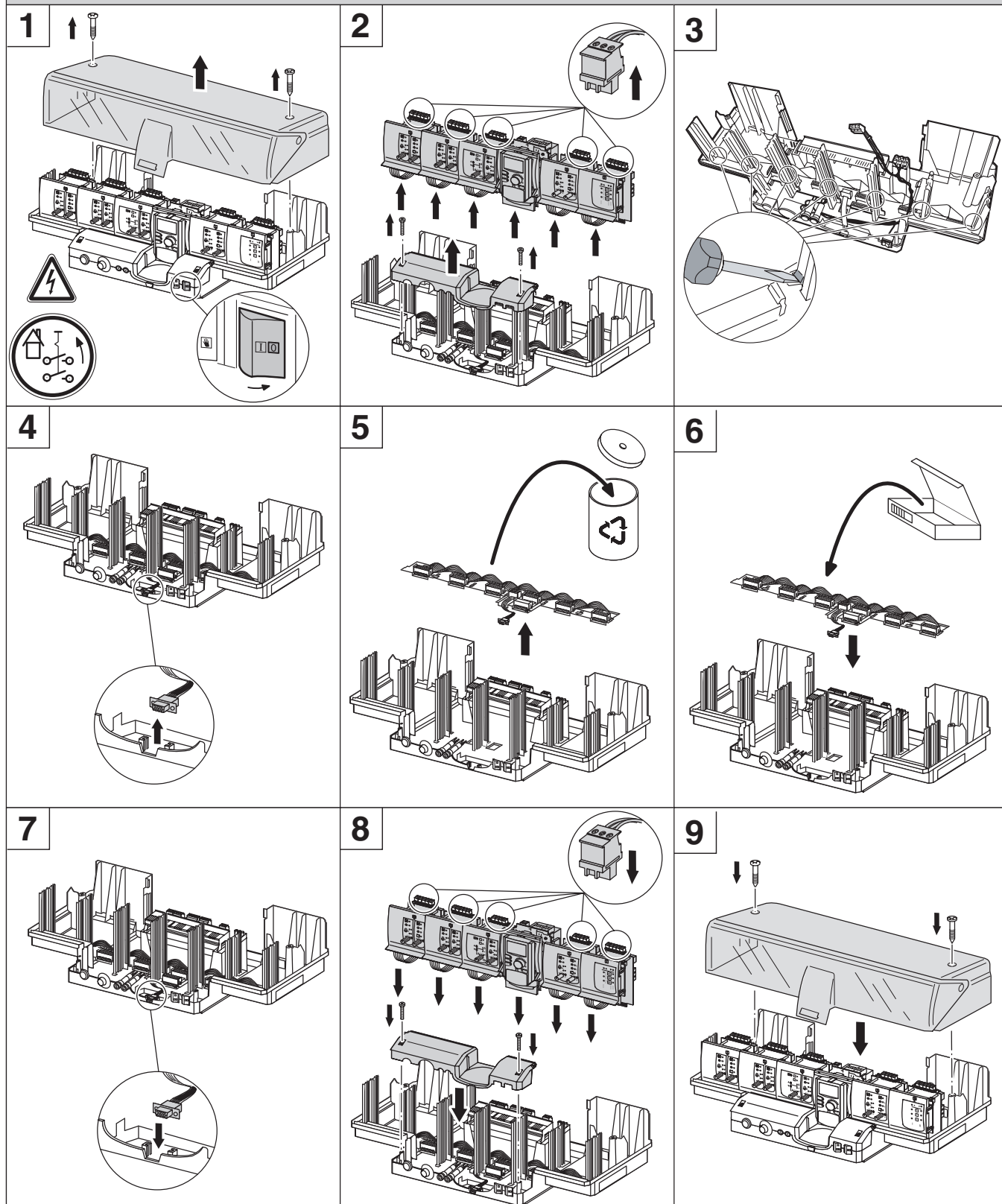
R41xx / CSM 7x0



6 720 648 898-01.1T



R42xx / CFB 8x0 / R43xx / CFB 9x0



6 720 648 898-02.1T







Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

